

TERMS AND CONDITIONS OF SALE



Farm-Ag International (Pty) Ltd

Registration Number: 2005/011761/07 • VAT Number: 4830139855

Postal: P.O. Box 1523, Durban, 4000, South Africa
Administration: 61 Marshall Drive, Old Mill Industrial Park, Mount Edgecombe, 4300, South Africa
Production Facility: 1 Nyala Road, Canelands
 Tel: +27 (0)31 00 33 486 • Fax: +27 (0)31 502 5825 • info@farmag.co.za • www.farmag.co.za

A Division of Zaad Holdings

TERMS & CONDITIONS	TERME EN VOORWAARDES
In this agreement FarmAg International (Pty) Ltd (Reg , No. 2005/011761/07) is referred to as the the "Company" and the Buyer as mentioned above is referred to as the "Customer"	In hierdie ooreenkoms word na FarmAg International (Edms) Bpk (Reg. No. 2005/011761/07) verwys as die "Maatskappy" en na die Aansoeker word daar verwys as die "Kliënt".
1. APPLICATION OF TRADING TERMS	1. VERKOOPSVOORWAARDES
All business is undertaken by the Company strictly and exclusively subject to the Company standard terms and conditions as detailed hereunder.	Alle besigheid wat deur die Maatskappy gedoen word, geskiet streng volgens die voorwaardes soos hieronder uiteengesit.
2. OTHERS	2. BESTELLINGS
The Company shall be entitled to accept verbal orders but shall not be responsible for mistakes or misunderstandings as a result of the failure of the Customer to place the order in writing.	Die Maatskappy sal geregtig wees om mondelinge bestellings van die Kliënt te aanvaar maar die Maatskappy sal nie verantwoordelik wees vir enige foute en / of misverstande veroorsaak as gevolg van die Kliënt se nalate om die bestelling skriftelik te doen nie.
3. RETURNS	3. TERUGSENDINGS
Goods sold will not be returned without acceptance, in the absolute discretion of the Company, such returned goods shall be calculated in the invoice purchase price less a 10% handling fee.	Goedere deur Kliënt gekoop kan nie deur die Kliënt teruggegee word nie, behalwe in die uitsluitlike diskresie van die Maatskappy, dan sal die krediet vir sodanige teruggelewerde goedere bereken word teen die faktuur prys toe die goedere aangekoop was, minus 10% hanterings fooi.
4. PAYMENT	4. BETALING
4.1 The customer shall not be entitled to set off any amount which he may allege is claimable by him from the Company and a counter claim shall not be a valid reason or defence against any amount which may be payable to the Company. The Company will entitled to set off against any amounts due and owing to any other Farm-Ag International Companies and or between Company Account Receivable and Accounts Payable balances. 4.2 The parties agree that the Company shall be entitled to cede or to sell any bank or institution and the Customer agrees in such an event to pay directly to such bank or institution.	4.1 Die Kliënt sal nie geregtig wees om skuldvergelyking toe te pas of enige aftrekking te maak ten aansien van enige betaling wat die Kliënt aan die Maatskappy verskuldig mag wees vir goedere of dienste verskaf nie, en sal die kliënt nie geregtig wees op die opskorting van enige aksie ingestel deur die Maatskappy, hangende die beslegting van enige teeneis van die Kliënt. Die Maatskappy is by regte om skuldvergelyking toe te pas tussen Farm-Ag International Maatskappye asook die Maatskappy Debiteure en Krediteure. 4.2 Beide partye kom ooreen dat die Maatskappy geregtig is om enige bedrae verskuldig deur die Kliënt aan die Maatskappye seeder en of te verkoop aan enige bank en/of enige instelling, en die Kliënt onderneem om enige bedrae verskuldig direk aan sodanige bank en of instansie te betaal.
5. DELIVERY	5. AFLEWERING
5.1 The Customer shall sign the Company delivery note on delivery and the risk of such goods shall be deemed to have passed on delivery of the goods at the Customer premises or chosen delivery address. The signature of the Customer or any employee of the Customer on the delivery note or invoice shall be prima facie evidence of the proper delivery, of the goods. 5.2 The Company's delivery note signed by the Customer or the Customer's employee or agent shall constitute proof, on its mere production that the product off-loaded accorded with the quantity and specification reflected thereon and with that ordered. The onus shall be on the Customer to prove the contrary.	5.1 Indien die Maatskappy goedere na die Kliënt veroer, sal aflewering en die oorgang van die risiko van sodanige goedere geag word, wanneer die goedere afgelaai is by die Kliënt se perseel. 'n Handtekening van die Kliënt of enige werknemer van die Kliënt op die afleweringnota of faktuur van die Maatskappy, sal prima facie bewys wees dat die goedere behoorlik afgelwer is. 5.2 Die handtekening van die Kliënt of sy werknemer of sy agent, sal as bewys dien dat die produk wat afgelaai is aan die spesifikasies voldoen en dat dit die korrekte hoeveelheid is, asook die produk is wat die Kliënt bestel het. Om die teendeel te bewys sal die onus op die Kliënt berus.
6. WARRANTY	6. WAARBORGE
6.1 The Company warrants that the product delivered shall be of a proper standard and shall comply with the specifications as detailed on the products label, and should it fail any specification (not caused by an act or omission on the part of the Customer or his agent) the affected product shall be replaced free of charge. 6.2 The Customer undertakes to study the labels on the Company's products and to acquaint himself with these conditions BEFORE using such product and to strictly adhere to it, despite any advice to the contrary whether given by an agent or employee of the Company or any other person. The Company shall not be liable for any damages including consequentia damages, general or special damages caused as a result of the use of the product in contradiction with the specifications of the registration holder. 6.3 Unless specifically accepted by the Company and reduced to writing, the Company shall not be responsible for, and the Customer shall not be entitled to claim from the Company any penalties, loss of profits, expenses, damages, whether consequential or otherwise. 6.4 Where the Company is the manufacturer or registration holder of the product, the Company will be responsible for the product liabilities only if the Customer is able to prove that the damages resulted from the use of the product and only if the product was used or applied in accordance with the specifications on the product label, however, the Company will not under any circumstances be liable for any consequential losses resulting from damages suffered from the use of its products. 6.5 The Customer hereby indemnifies the Company and holds it harmless against any and all liability, loss, damage, or claim of what so ever nature suffered by any third party in relation to any act or omission by the Company or the Company's members, employees, representatives, agents or assignees or any third party in relation to the goods and the use thereof and/or arising from the provisions of this agreement. 6.6 Notwithstanding anything to the contrary herein contained, the Company shall not be held liable for damages resulting from events over which it has no control. Such events include but are not limited to acts of God or government, wars, strikes, lockouts, civil commotion embargoes, sanctions, epidemics, shortages or delays/damages or loss during transit.	6.1 Die Maatskappy waarborg dat die produk sal voldoen aan die spesifikasies, soos dit aangebring is op die etiket en dat die produk op standard is. Indien daar nie aan die spesifikasies voldoen word nie en as die gebreke nie ontstaan deur die nalatigheid van die Kliënt of agent nie, sal die betrokke produk gratis deur die Maatskappy vervang word. 6.2 Die Kliënt onderneem om die etiket en pamflet van die Maatskappy se produk te bestudeer en homself vergewis van die voorwaardes en bepalinge van die produk VOOR die produk gebruik word en dit streng nakom. Die Kliënt bly verantwoordelik vir die korrekte en verantwoordelike toediening van die produk ooreenskomstig die spesifikasies deur die registrasiehouer voorgeskryf is en die Maatskappy sal onder geen omstandighede verantwoordelik wees vir enige verlies gely agv die verkeerde gebruik van die produk buite die spesifikasies van die produk nie en die Maatskappy aanvaar geen aanspreeklikheid vir skade as gevolg van die verkeerde gebruik op aanbeveling van enige persoon insluitende 'n agent of werknemer van die Maatskappy nie. 6.3 Tensy spesifiek anders skriftelik ooreengekom sal die Maatskappy nie verantwoordelik wees en die Kliënt nie geregtig wees om enige eis teen die Maatskappy in te stel ten opsigte van enige boetes, verlies aan wins, uitgawes of skade hetsy gevolglike skade of andersins uit watter oorsaak dit ookal ontstaan. 6.4 In gevalle waar die maatskappy van vervaardiger of registrasiehouer van die produk is sal die Maatskappy verantwoordelik wees vir produkskade alleenlik indien die Kliënt kan bewys dat die betrokke skade gevolg het uit die gebruik van die produk en slegs as die produk ooreenkomstig die registrasiehouer of vervaardiger se spesifikasies gebruik of toegedien is. Die Maatskappy sal egter onder geen omstandighede verantwoordelik wees vir gevolglike skade voortvloeiend uit die gebruik van die Maatskappy se produkte nie. 6.5 Die Kliënt stel die Maatskappy skadeloos ten opsigte van alle verantwoordelikheid vir verliese as gevolg van skade, of eise van welke aard ookal deur derde partye, veroorsaak deur enige handeling van die Maatskappy, sy agente, sy lede, werknemers, verteenwoordigers of benoemdes of enige derde party met betrekking tot die produk en die gebruik daarvan of voorspuitend uit die bepalinge van hierdie ooreenkoms. 6.6 Nieteenstaande enigiets tot die teendeel hierin vervat sal die Maatskappy nie aanspreeklik wees vir skade uit gebeure waaroor hy geen beheer het nie, insluitend Vis Major of handelinge van State of Regerings, oorloë, stakings, uitsluitings, burgerlike onrus, verbod of handel, sanskies, epidemies, tekorte aan verdragings of verlies of skade tydens vervoer van produk.
7. DISPUTES AND CLAIMS	7. DISPUTE EN EISE
7.1 The Customer will lodge, in writing addressed to the Company's Managing- or Technical Director, any complaints in respect of the Company's products within 48 hours from the moment on which the Customer becomes aware of the subject complaints. 7.2 The Customer specifically acknowledges that it shall not be entitled at any stage to withhold any payment or to deny any obligation or responsibility in terms of this agreement as a result of any claim, complaint or investigation of any claim or complaint or the processing of any complaint which may have resulted from the use of the Company's products and or services.	7.1 Die Kliënt sal alle klagtes, teen aansien van die Maatskappy se produkte, binne agt en veertig (48) uur vanaf die oomblik waarop die Kliënt bewys word van die onderwerp van die klagte, skriftelik aan die Maatskappy se Besturende- of Tegniese Direkteur oorhandig. 7.2 In die verband onderneem die Kliënt dat hy/sy nie geregtig sal wees om op enige stadium, enige betaling, verpligting of aanspreeklikheid in terme van hierdie ooreenkoms te weerhou as gevolg van enige eis, klagtes of ondersoek van enige eise of klagtes, of enige prossiessering van enige klagte of eise welke sal voorspuit uit produkskade, produkte en/of diens van die Maatskappy nie.
8. OWNERSHIP AND RISK	8. EIENAARSKAP
8.1 Ownership of the Company's products shall not pass to the Customer unless and until the purchase price is paid in full, and if payment in full is not made, the Company may take possession of the product in which case the cost of handling transportation and storage shall be for the Customer's account.	8.1 Nieteenstaande die feit dat die risiko in alle produkte wel die Maatskappy aan die Kliënt verkoop aan die Kliënt oorgaan met aflewering van die produkte, sal eiendomsreg in die produkte sodanig afgelewer, in die Maatskappy bly setel totdat die volle koopprys aan die Maatskappy betaal is.

101204